

شرائط اشترا

ولایتده و درسعادتمده محل
اقامتلینه کوندیرلک اوزره
سنه لکی ۷۰ الی ایللی ۴۰
غروشه در اداره خانه دن
اللی اوزره سنه لکی ۵۰
الی ایللی ۳۰ غروشه در.
آبونه لر سنه ابتدا سنیدن
یعنی الی اوچنجی نومرو دن
اعتباراً برسنه لک و یا خود الی
آلیق اوله رق قید اولور.

سَمْعَةُ الْمَدِينَةِ

۱۳۰۷

محل اداره سی

باب عالی جوارنده ابو.
السعود جاده سنده محمود بك
مطبعه سیدر.

امور اداره ایچون محمد رضا
افندی به امور تحریریه ایچون
اذمیدلی محمد صبی بک
مراجعت اولماید در رج اولنمان
اوراق اعاده اولماز.
اداره خانه جمعه دن ماعدا
هر کون آجقدر.

مقالات علمیه و فنیله واسطه انتشاری، کلزار ادبیاتک مجلیه آثار پیر

Directeur Mehmed Riza

مدیر: محمد رضا

نومرو ۹۱

نسخه سی ۵ ♦ پاره یه در



یاوران حضرت شهریار یدن
قول اغاسی انور بك

برلین سفارت سنیه سی آتیه میلتری
میرالای عزتلو سامی بك افندی

مندرجات

نظم قسمی:	محمد عاكف بك
بنه اوحسبجالدن	يوسف نهاد بك
كتابه سنك مزار	حافظ مجتبی افندی
غزل	
نثر قسمی:	
لايحه ۱۳	عارف حكمت بك افندی
	حضرتلری
تصحیح فكر	حسین موجی بك
دیانت حقه دن مابعد	موسی كاظم افندی
خطاط شفیق بك مرحوم	امین زاده احمدتوفیق بك
شاعره خاتمرسك اشعارى	مدحت بهاری بك
املاحقده تنبغات	م. حق افندی
اورانی دن مابعد	محمد عاكف بك

نظم قسمی :

بنه اوحسبجالدن :

ای صبح صفای لیل آمال
بر حال ایله ایلدك كه اقبال
جان وقف نظاره ك اولدی قالدی ،
بر عالم انشراحه طالدی
بر نشوؤ روح ایله او یاندم
دنیا یی بهار ایچنده صاندم !
هیات ، بن اوله دن خبردار
كلش .. كچور ربیع نوار

یارب نه اولمش سفلی جهانہ !
چیقمقی استر تا آسمانه ؟
افلاکی تنظیم ایتمکده یلر
حیرته قالدیم الله اكبر
جنتده اینمش اولسه یدی کوکدن
اولمازدی دنیا بوندن دهاشن
آفاق فیضك ایتمش ده آگاه
بن شمدی طویدم سبحانك الله !
ازهارى آچیش رنگ طراوت ،
اشجاره ویرمش اوراقی بهجت
اول مرغزاره دوشمش كه وادی
هر موجه سندن سیال شادی
كویا اوزنمش دست طبیعت
لوح بهاره ویرمکده زینت

رسام قدرت باق آسمانه
بر کولکه اورمش بك شاعرانه !
جولرده جاری بر فیض علوی
باقسه صانیرسك فیاضی حاوی !
كلشنده ساری انوار سودا
هر یاقاق اولمش بر شعر رعنا
بلبل خطیب کویای وحشت
كللر ، جنلر ، قوشلر جماعت !
آقدر ، آچقدر آفاق کورسهك
ارباب ناموسك جنبه سندن
دریا صانیرسك آینه نور
باقدقجه ایلر انظارى مسحور
ایتمش خضارتدن استفاضه
صحرا حضور ایتیمی افاضه ؟
ایتدكجه ایتمش طاغیر تعالی ،
آلمش حقیقت بر طور عالی
یلر منور ، کولکلر فروزان
باقدقجه وجده طالمقده وجدان
هر یر بهارك بر جلوه كاهی
فردوسه دوشمش دنیا ، الهی !

*

*

بزلر کبی شاعران ، طبیعی
بر بلبله حصر ایدر ربیعی !
الواح بدیعۃ طبیعت
تصویر اولنورسه خوشدر البت
لکن کیم ایدر بورسمی اتمام ؟
زیرا نه او فورچه وار ، نه رسام !
تقلید طبیعت اساساً
وقیله آلیشماش ایدم بن
بن ساده غزل یازار طورردم ،
ایکنه یله قویو قازار طوروردم !
هم اکلا بهام نه حال اولوردی ،
کیم هپسی ده یکمأل اولوردی !
یا قافیه طارلاشنجه آرتق
فکرم کسیلیردی قاپ قارا کلق ،
قاموسه مراجعت ایدردم
ناچار لغت آزار کیدردم !

بیلسهك نه چكر قصیده کویان
یچاره لره آجیرسك ، احسان !
ذاتاً بوقدر بلا ایکن حال
معنی آرانیرسه آرتار اشكال
وار بعض منقیدین بی دین
کیم نصفی ایتیمش آیین ،
بر پارچه عروضدن چاقارلر
کوردرکاری نظمه یان باقارلر
هم لفظده انتظام آزارلر ،
هم وزنده انسجام آزارلر !
بر صور نه چكر زواللی ناظم ؟
یچاره یه مرحمت ده لازم
كل وزنی خوش کوروب ، ماله
قیل شویلهجه بر نظر اماله
باقدك كه کوزلجه در قوافی
معنی نه كه لازم ، اشته کافی !
هم قافیه ، هم مأل موزون
بر غائله دركه حصدن افزون
انصافی براقه ای منقید !
شاعرلری یاقه ای منقید !

محمد عاكف

بر کتابه سنك مزار

کوش ایتیموب دریغ فلک آه وزاری
آندی زمینه والد رأفت شعاری ...
کلدی خزانی آه درخت امیدمك ،
هر کون آزار آزار بولام سایه دارمی ..
کوزدن نهان اولوب نیچون ای محترم پدر ؛
ترك ایلدك المله قلب تزارمی ..
سنسز جهان کلیر بکا بر دوزخ الیم !
قازسون اجل بنده بویرده مزارمی ..
یکیشهر فناری
یوسف نهاد